

ATTRACTION

Nr.1/Febrero - 2016



INNOVACIÓN

TM1060

Solución de alto rendimiento



REPORTAJE

Road Show

Gran éxito de Trelleborg en su Road Show



OPINIÓN

Entrevista

“Servicio y durabilidad: por eso elijo Trelleborg”



EDITORIAL

Este número de Attraction está enteramente dedicado a la innovación porque en Trelleborg estamos convencidos que juega un papel clave para responder a los retos de la agricultura presente y futura.

Descubriremos nuestro nuevo TM1060, un neumático serie /60 para los tractores de última generación, así como las nuevas líneas forestales que proporcionan más tracción que nunca. Reviviremos la etapa española de nuestro tour europeo Road Show 2015, donde se demostró a más de 200 profesionales agrícolas como producir más con menos, renovando nuestro compromiso con las soluciones para una agricultura sostenible. Conoceremos como está evolucionando nuestra plataforma productiva con la nueva planta de EE.UU., para tener un alcance global y una presencia local. Navegaremos en nuestra renovada página web, con contenidos a simple vista para ayudar a los profesionales de la agricultura a gestionar sus operaciones de manera más eficiente. Y, continuando la exitosa saga de películas animadas en 3D, llegaremos al espacio en el 3º episodio "Saltos Espaciales".

Por último y no menos importante, compartiremos la experiencia de un experto del mundo forestal y veremos cómo los neumáticos Trelleborg mejoran su día a día.

¡Buena lectura!



RAMÓN MARTÍNEZ,
Director General
Trelleborg Wheel Systems España

¡Síguenos en las redes sociales a través de TrelleborgAgri!



SUMARIO

INNOVACIÓN TM1060

3

La nueva serie /60 de Trelleborg.



REPORTAJE

Road Show 2015

4

Gran éxito de Trelleborg en su Road Show en Tauste, Zaragoza.



VÍDEO 3D

Saltos espaciales

7

Tercer episodio de la serie de películas animadas de Trelleborg.



PRESENCIA GLOBAL

Producción global

8

Trelleborg en constante expansión.



INNOVACIÓN

Twin Forestry

10

T440 y T480, nuevas líneas forestales.



OPINIÓN

Experiencias Trelleborg

11

Fernando García Huerga escoge los mejores neumáticos.



Trelleborg Wheel Systems España S.A. - Valencia, 333, 2º 1º - 08009 Barcelona
Teléfono Atención al Cliente: 93 208 14 80 / Fax 93 458 84 74 /
twse@trelleborg.com
www.trelleborg.com/wheels/es
Responsable de la Publicación: Trelleborg Wheel Systems España, S.A.
Fotos: Trelleborg Wheel Systems
Redacción: Maurizio Buonopane, Ana Clemente, Ángel Pérez



TM1060 solución de alto rendimiento

La nueva gama TM1060, diseñada con la tecnología **ProgressiveTraction™** de Trelleborg, proporciona soluciones de alto rendimiento para la nueva generación de tractores desde 80 hasta más de 300 CV.

En el campo, la banda de rodaje ProgressiveTraction™ con su innovador doble taco proporciona una tracción superior, una reducción de horas de trabajo, así como menores costes operativos y de combustible. Operando en el suelo en diferentes momentos, el doble taco proporciona progresivamente más tracción cuando es necesario y la base sólida del taco reduce significativamente las vibraciones.

Capaz de trabajar a muy bajas presiones, TM1060 proporciona una huella extra ancha con máximo cuidado del suelo, productividad agrícola y rendimiento de los cultivos.

En carretera, la carcasa flexible garantiza una distribución homogénea de la deformación y el nuevo diseño del flanco reduce significativamente la resistencia a la rodadura, el consumo de combustible y las emisiones de CO₂, incrementando al mismo tiempo la resistencia al estrés, el confort y la seguridad para el conductor.

El nuevo TM1060 de Trelleborg no solo replica sino supera el rendimiento de los neumáticos de serie /60. La medida más grande de la nueva serie TM1060 de Trelleborg, **VF 710/60R42, proporciona una capacidad de carga hasta un 40% más que las alternativas premium del mercado.** Además, a diferencia de muchas soluciones existentes en el mercado, TM1060 es adecuado para el uso en tractores de más de 300 CV y se puede utilizar con llantas más estrechas, mejorando la eficiencia del tractor.

La nueva gama incluye las medidas:

| | |
|----------------------|---|
| VF 520/60R28 TL 149D | * |
| VF 600/60R28 TL 157D | * |
| VF 600/60R30 TL 158D | |
| VF 650/60R38 TL 166D | * |
| VF 710/60R38 TL 171D | * |
| VF 710/60R42 TL 173D | |

*En preparación



ProgressiveTraction™

Trelleborg Road producir más c

Tras las paradas en Italia, Suecia, Austria, Polonia y Francia, el pasado mes de Septiembre, Trelleborg celebró en Tauste, Zaragoza, la exitosa etapa española del tour europeo de neumáticos agrícolas, demostrando a más de 200 profesionales de la agricultura como producir más, con menos.



Show 2015, con menos,



El evento de un día se desarrolló con dos demostraciones durante las cuales dos tractores compitieron en una pista de 300 metros. Equipados con unos cilindros, a través de los cuales se podía ver el consumo de combustible durante la prueba, ambos tractores estaban configurados con los mismos aperos para trabajar exactamente a la misma profundidad.

La primera prueba se llevó a cabo con dos tractores New Holland serie T7.185 140 CV con cultivadores Kuhn Cultimer 300. Para mostrar el impacto de la presión óptima de inflado para el específico trabajo, los dos tractores fueron equipados con las mismas medidas de neumáticos TM700 ProgressiveTraction™ con diferentes presiones de inflado.

Este innovador neumático diseñado según la tecnología BlueTire™ se caracteriza por un doble taco que actúa como dos puntos de anclaje que mejoran la transmisión de la potencia del motor al suelo proporcionando en promedio un 11% más de tracción. La base más ancha del taco minimiza las vibraciones de los tacos y garantiza tracción más suave y reducción de la fricción, así mismo incrementando el rendimiento. El doble taco reduce también el deslizamiento del neumático, mejorando el cuidado del suelo. Esto mejora la maniobrabilidad del tractor lo que conlleva una reducción en el consumo de combustible y un ahorro de tiempo de trabajo.

Durante la demostración, mientras los neumáticos del tractor número 2 estaban inflados con la presión estándar de 1,8 bares, el tractor número 1 tenía 1,2 bares de presión,

que es la presión recomendada por la App Trelleborg Load Calculator. El tractor 1 consiguió durante la prueba una reducción de un 25% de consumo de combustible, así como un considerable ahorro de tiempo. Cuando se trabajan 500 hectáreas, el ahorro total de costes asciende a 1.324 €.

La segunda prueba demostró cómo la elección del neumático correcto puede incrementar eficiencia y productividad de las operaciones de cultivo. Para esta demostración se comparó el rendimiento de dos tractores Massey Ferguson 7726 Dyna 6 240 CV en una distancia de 300 metros. Uno de ellos estaba equipado con las medidas estándares TM900 con una presión de 1,9 bares mientras el otro con las IF 710/70R42 y IF 600/70R30 TM1000 High Power a 1,0 bares.

Los neumáticos TM1000 High Power proporcionan excepcional tracción, ahorro de tiempo y de consumo de combustible, reduciendo al mismo tiempo las emisiones de CO₂. Durante la demostración se observó una notable diferencia entre los dos tractores en términos de consumo de combustible y ahorro de tiempo. Para una superficie trabajada de 500 hectáreas, los ahorros de consumo y de tiempo ascienden a 4.028 € al año.

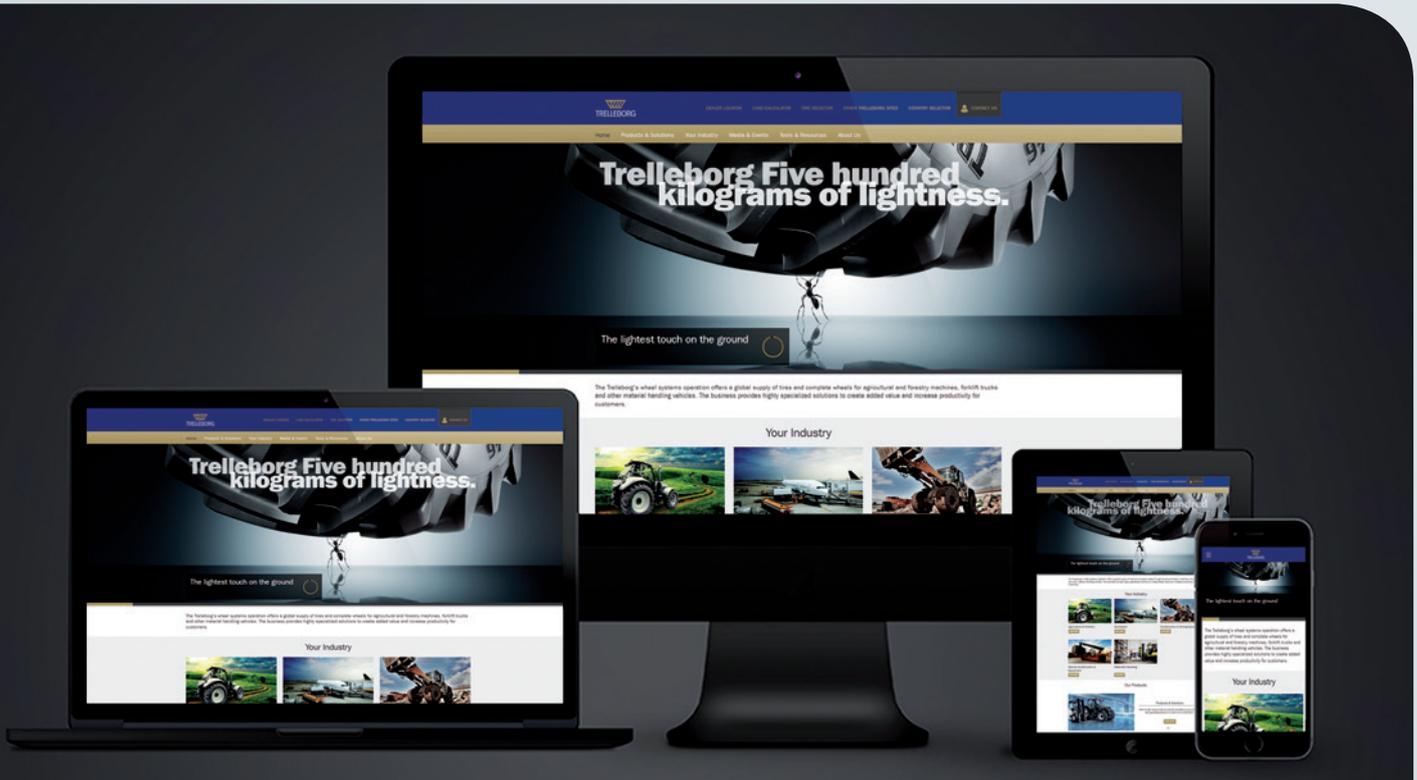
Además, la amplia huella, característica del TM1000 High Power, reduce la compactación protegiendo el suelo y ayudando a incrementar el rendimiento de los cultivos.

Descubre el video del evento en el canal de TrelleborgAgri en YouTube:
youtube.com/trelleborgagri



Contenidos a simple vista con la nueva web de Trelleborg

Trelleborg ha lanzado una nueva página web de última generación para sus neumáticos y ruedas completas para agricultura y manipulación de materiales.



La nueva plataforma está diseñada para proporcionar una natural e intuitiva experiencia al usuario gracias a un diseño visual más simple y a una navegación mejorada. La nueva página web proporciona una visión holística de la amplia gama de neumáticos agrícolas, forestales e industriales de Trelleborg. Con todos los productos ahora segmentados por aplicaciones, se podrá acceder fácilmente a todo lo necesario, como datos técnicos, prestaciones de producto, resultados de pruebas, últimas galerías de fotos, películas y apps, con un simple clic o deslizamiento del dedo.

Diseñada haciendo especial énfasis en los efectos visuales y gráficos de alta calidad, la página web muestra las verdaderas capacidades de Trelleborg para ayudar a los profesionales de la agricultura a conducir sus operaciones de manera más eficiente y más productiva. Además, la nueva página principal proporciona contenidos a simple vista, dando a los visitantes una instantánea de lo que encontrarán visitando las numerosas áreas del sitio.

La navegación entre las áreas más populares del sitio se ha racionalizado gracias a varios menús desplegables. Con un número significativo de visitantes que ahora acceden a la página web de Trelleborg a través de dispositivos móviles y tabletas, el nuevo sitio cuenta con un diseño web adaptativo que se ajusta automáticamente a cualquier dispositivo de visualización para ofrecer una experiencia óptima e interactiva, sin importar el lugar del mundo en el que se encuentre el visitante.

Los visitantes también pueden acceder al Buscador de Neumáticos Online, diseñado específicamente para ayudar a los profesionales de la agricultura a seleccionar los neumáticos correctos para sus aplicaciones; así como también pueden acceder a la versión online de las populares apps de Trelleborg como Load Calculator, Tire Book, Dealer Locator, Tire iBrochure y Tire Efficiency.

Para explorar la nueva página web, visite:
www.trelleborg.com/wheels/es.

Trelleborg salta al espacio con su última película en 3D

Tercer episodio de la serie de películas animadas en 3D.

Bajo el título “Saltos Espaciales”, la película se ha creado con las últimas y sofisticadas técnicas de animación en 3D. En el tercer episodio, el grillo animado de Trelleborg es secuestrado y llevado al Centro de Innovación Espacial de Trelleborg. Mientras que está a bordo, asiste al desarrollo de las características tecnológicas del neumático agrícola radial Premium de Trelleborg, que ayuda a los profesionales de la agricultura a producir más con menos.

Roberto Angelucci, Digital marketing Manager de Trelleborg Wheel Systems, dice: “Los primeros dos capítulos tienen más de 65.000 reproducciones en el canal TrelleborgAgri de YouTube y resultaron muy populares entre los visitantes de los ‘cines 3D’ de Trelleborg en las exposiciones agrícolas de todo el mundo. Tras este éxito abrumador, sabíamos que simplemente teníamos que lanzar un tercer episodio”.

“En Trelleborg no comunicamos a nuestros clientes, si no con ellos. Con esto en mente, nuestra serie de películas animadas en 3D nos permite no sólo comunicar eficaz y directamente a nuestros clientes, sino involucrar a la próxima generación de profesionales de la agricultura.”

“Saltos Espaciales” se presentó en primicia en AGRITECHNICA 2015 y está disponible en el canal YouTube de Trelleborg .

www.youtube.com/trelleborgAgri

“Hopping back to the future”, el primer episodio de la serie de películas animadas en 3D, sigue al grillo ‘agricultor’ a través del tiempo: en su camino se encuentra cara a cara con la evolución de generaciones de tractores y las últimas tecnologías y cultivos para una agricultura sostenible.

En “Saltos Digitales”, el segundo capítulo de la serie, el grillo animado de Trelleborg se enfrenta a una serie de innovadoras herramientas y servicios para aplicaciones móviles. Estos incluyen las apps de Trelleborg Tire Efficiency, Dealer Locator, aTtraction, Load Calculator, Tire Book y Tire iBrochure.



Huella de producción global



TRELLEBORG AMPLÍA SU PLANTA DE PRODUCCIÓN EN CHINA

Trelleborg empezará la tercera fase del proyecto de expansión de su planta de neumáticos agrícolas en Xingtai, provincia de Hebei, en el segundo trimestre de 2016.

La fábrica produce actualmente más de 200 medidas y fue inaugurada en 2012.

“La mayoría de nuestros principales clientes operan en el Mercado asiático hoy en día” dice Paolo Pompei, Presidente de Neumáticos Agrícolas y Forestales de Trelleborg Wheel Systems. “La instalación ofrece proximidad a los clientes asiáticos y da apoyo a nuestros clientes globales en el mercado local.”

Este plan de expansión se debe a la creciente demanda de neumáticos radiales. Pruebas realizadas en el mercado chino muestran cómo usando neumáticos radiales Trelleborg se pueden ahorrar hasta 24.000 yuan (3.400 €) por explotación en un área de 5.000 mu (3,3 millones de metros cuadrados).

En términos de rendimiento, la alta calidad y las características superiores de los neumáticos radiales Trelleborg garantizan menor compactación del suelo, mayor capacidad de tracción y menor consumo de combustible, aumentando de este modo la eficiencia y el rendimiento de los cultivos.

cción



TRELLEBORG ABRE UNA FÁBRICA EN EE.UU.

El pasado 27 de enero, Trelleborg inauguró su primera planta de producción de neumáticos agrícolas en América del Norte. Los clientes se beneficiarán de productos hechos en EE.UU., con una mayor disponibilidad y un considerable ahorro de tiempo de distribución.

Una presencia en América del Norte es central en la estrategia de crecimiento de Trelleborg y la instalación de la planta de Spartanburg, en Carolina del Sur, representa una inversión de más de 50 millones de dólares. La planta de 40.000 m² aumentará la capacidad productiva de Trelleborg localmente y globalmente, asegurando una rápida disponibilidad de neumáticos Trelleborg Premium, tanto a los clientes de primero equipo como a los distribuidores.

La planta cuenta con nuevos equipos de última generación, diseñados de acuerdo con los últimos estándares de tecnología y calidad de Trelleborg.

“Somos un proveedor global líder en neumáticos de primera calidad para maquinaria agrícola y tenemos la intención de consolidar esta posición a través de la producción en América del Norte. Produciremos en una planta moderna con una ubicación privilegiada, con la oportunidad de sacar provecho de los acuerdos de colaboración existentes con los principales fabricantes (OEM) y distribuidores facilitando la transferencia de tecnología de una parte a otra del mundo”, dice Paolo Pompei.



TIVOLI (ITALIA)

Neumáticos Radiales Agrícolas y Forestales
Desde 16” hasta 54”



COLOMBO (SRI LANKA)

Neumáticos Agrícolas Pequeños
Maquinarias para preparación del suelo
Golf y Áreas verdes



SAVSJO (SUECIA)

Llantas agrícolas y forestales grandes
Desde 15,3” hasta 54”



LIEPAJA (LETONIA)

Llantas agrícolas pequeñas
Desde 3” hasta 16”

La solución de Trelleborg para aplicaciones forestales

Espera mejor tracción, estabilidad y accesibilidad con las nuevas líneas forestales de Trelleborg gracias al exclusivo diseño de la banda de rodaje, a la mejorada capacidad de resistencia y a la compatibilidad con cadenas.

Trelleborg ha introducido una línea totalmente nueva de neumáticos Twin Forestry, que combina las mejores características de la gama anterior con una innovadora tecnología que dispara el rendimiento. El nuevo diseño, que incluye ProgressiveTraction™, junto con los escalones entre los tacos, nos conducen a la próxima generación de neumáticos con autolimpieza, compatibles con cadenas y con una tracción superior para las más duras aplicaciones forestales.



T440



T480

- ▶ Ideal para arcilla, barro, hielo y nieve – no hay lugar al que no puedas llegar
- ▶ Exclusiva tecnología ProgressiveTraction™ para mayor agarre y autolimpieza con menor impacto en el suelo forestal
- ▶ Nuevo diseño de los tacos más robustos, para una eficaz tracción con cadenas
- ▶ Tracción y accesibilidad incomparables en su categoría.

- ▶ Ajuste perfecto con las cadenas para un excepcional agarre
- ▶ Surcos transversales y perfil del neumático ancho y plano para un uso optimizado con cadenas
- ▶ Escalones entre los tacos para una eficaz autolimpieza y mayor tracción
- ▶ Mayor área de contacto con una menor presión sobre el suelo para un menor impacto en el suelo forestal

org estales

“Elijo Trelleborg por servicio y durabilidad”

Los trabajos forestales son otro campo de actuación donde los neumáticos ofrecen una respuesta convincente. Así lo destaca **Fernando García Huerga**, que equipa sus remolques autocargadores con Neumáticos Trelleborg, 600/65-34 157A8 T422 SB FS (delanteros) y 600/55-26.5 165A8 T422 SB FS (traseros). *“Son los mejores neumáticos con los que he trabajado. Sobre todo necesito durabilidad y ningún otro neumático me permite llegar al límite y realizar tareas extremas durante tanto tiempo”,* asegura.

A sus 43 años, “Mambo” –como le conocen sus familiares y amigos– acumula muchos años de experiencia en el monte y en el campo, aunque su trayectoria profesional abarca también otro tipo de actividades. *“Yo soy agricultor desde pequeño”,* advierte, *“aunque luego fui transportista”.*

La presencia en su zona de trabajo de un grupo como Garnica Plywood, especialista en el mercado de contrachapado de chopo, juega un papel decisivo en la vida laboral de Fernando. Cuando Garnica Plywood realiza una fuerte inversión en la adquisición de astilladoras, a raíz de la entrada de la normativa que prohíbe la quema de restos de madera, Fernando pone la mano de obra a través de su empresa de servicios Recuperaciones Forestales FORESGAR.

Desde entonces, el crecimiento ha sido incesante y, en la actualidad, este empresario leonés cuenta ya con un equipo de diez personas que trabajan con 3 astilladoras de madera, 5 camiones, 3 tractores y 2 cargadoras telescópicas.

“Garnica Plywood consume mucha madera y con las tres máquinas no tenemos suficiente para picar lo que se genera”, explica Fernando. Cada uno de los autocargadores de madera trabaja unas 2.000 horas



anuales en distintos puntos de Castilla y León. Sobre ellos se monta la astilladora, que incluye un rotor con dos cuchillas y una tolva para descargar sobre remolques tirados de tractor.

Su actividad, por tanto, combina el esfuerzo que supone el manejo de materiales en zonas con terrenos extremadamente exigentes y el traslado posterior hacia otras choperas, en rutas que pueden sumar varias decenas de kilómetros por caminos y carreteras. *“Esto exige al neumático una polivalencia que sólo con Trelleborg he podido conseguir. He trabajado con otras marcas, pero ninguna alcanza su rendimiento”.*

En la actividad de Fernando, el neumático tiene una importancia decisiva, *“porque trabajamos sobre terrenos muy abruptos con gran cantidad de piedras y rocas, necesitamos unos neumáticos que sean flexibles a la vez que resistentes”* detalla. *“Además, en invierno realizamos trabajos en riberas, donde el agarre juega un papel fundamental para evitar que la máquina se quede atascada”.*

Para una empresa de servicios forestales de este nivel, todos estos aspectos favorables destacados en la calidad y el rendimiento de los neumáticos, no serían lo mismo de no contar con el eficaz servicio posventa que ofrece Trelleborg a través de su distribuidor en la zona. *“No he tenido ningún problema, los neumáticos Trelleborg nunca me han dejado tirado. Además, el servicio es bueno y rápido cuando necesito sustituir algún neumático. **Servicio y durabilidad: por eso elijo Trelleborg**”,* finaliza.



Trelleborg. Quinientos kilogramos de ligereza.

¿Resistente y ligero al mismo tiempo? Por eso hemos creado el neumático TM1000 High Power, un neumático con una huella extra ancha que ejerce una reducida presión sobre el suelo, protegiéndolo de la compactación y garantizando así una mayor productividad y rendimiento de la cosecha. Además, su baja resistencia a la rodadura da como resultado un menor consumo de combustible así como de emisiones, ayudando a producir más de manera sostenible. trelleborg.com/wheels/es

